

# 盱眙县志

An aerial photograph of a city, likely Xuyi County, China. The image shows a dense urban area with various buildings, roads, and a prominent river or canal system. A large bridge is visible in the lower right quadrant, crossing the water. The overall scene is captured from a high angle, providing a comprehensive view of the city's layout and infrastructure.

江苏科学技术出版社

# 盱眙县志

● 江苏省地方志

盱眙县县志编纂委员会

江苏科学技术出版社

(苏)新登字第 002 号

**盱眙县志**

盱眙县县志编纂委员会

---

出版发行:江苏科学技术出版社

印刷:7 2 1 4 工 厂

---

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 56.75 插页 14 字数 1400,000

1993 年 2 月第 1 版 1993 年 2 月第 1 次印刷

印数 1—4,000 册

---

ISBN 7—5345—1497—5

---

Z·234 (精)定价:45.00 元

责任编辑 曹一鸣

我社图书如有印装质量问题,可随时向承印厂调换

## 第三十三章 方言 谚语 歇后语

### 第一节 方 言

盱眙话属北方话江淮方言。它的语音、词汇和普通话有若干差别,本章主要根据盱城情况分别记述。语法和普通话差别不多,从略。盱城和各地的话大体上一致,人们相互交际没有困难,仅某些语音和词汇稍有差异。

#### 一、语 音

盱眙语音的特点是:1. 保留了古入声;2. 没有舌尖后音声母、前鼻音韵母和儿化音;3. 不分尖团。

##### (一) 声母 18 个

p(b)玻班邦	p'(p)坡怕皮	m(m)摸母门	f(f)佛飞夫
t(d)得都多	t'(t)特他图	n(n)讷南你	l(l)勒兰里
ts(z)资走住	ts'(c)刺蚕床	s(s)思三书	z(r)日人如
tɕ(j)基煎捐	tɕ'(q)欺迁区	ɕ(x)希仙虚	
k(g)格高古	k'(k)克开苦	x(h)赫化胡	

##### 说明:

1. 舌尖前音声母 z 是盱眙特有的。
2. 不分舌尖前音和舌尖后音。
3. n、l, 多数人能区分南兰、你里等,但是有少数人分不清脑老、念恋、宁陵等音。现在有分的趋势。
4. 以 u 开头的零声母字发音时唇形略扁,有时上齿轻触下唇。

---

本章记音用国际音标。为了便于阅读和比较,在声母表、韵母表的音标后加括号注出相同或近似的汉语拼音字母。声调有阴平、阳平、上声、去声、入声及轻声,分别在音标右上角标出 1、2、3、4、5、0,作为替代。

## (二) 韵母 19 个

ɿ(—i)思支士	i(i)衣披西	u(u)乌布朱	y(ü)鱼驴居
a(a)巴拉他	ia(ia)鸦加下	ua(ua)蛙夸抓	
o(o)波多哥			
ɔ(ao)熬包刀	iɔ(iao)腰标交		
	ie(ie)夜爹借		ye(üe)啲瘸靴
æ(ai)哀该台	iæ( )街楷鞋	uæ(uai)歪快怀	
ai(ei)杯对内		uæi(uei)威归追	
əu(ou)欧侯周	iəu(iou)优流秋		
ā(an)安干难	iā(ian)间铅咸	uā(uan)弯关拴	
ō( )完般官			
ē(an)占扇然	iē(ian)烟天先		yē(üan)冤捐宣
aŋ(ang)昂邦当	iaŋ(iang)央良江	uaŋ(uang)汪光双	
oŋ(ong)翁东中	ioŋ(iong)庸穷兄		
aŋ(eng)恩门生	iŋ(ing)英平林	uəŋ(ueng)温昏顺	yəŋ( )云群勋
	iʔ( )笔力急		
aʔ( )答法杂	iaʔ( )鸭掐狭	uaʔ( )袜刮刷	
aʔ( )恶剥托	iaʔ( )药觉学	uaʔ( )郭卓朔	
oʔ( )朴木独	ioʔ( )育局曲		
ɔʔ( )泼夺活			
aʔ( )德直石		uəʔ( )勿骨术	
	ieʔ( )别灭结		yeʔ( )月决雪

## 说明:

1. u, 圆唇程度不及北京音。
2. 无前鼻韵母, 普通话的 ən、in、uən、yn 分别读为 əŋ、iŋ、uəŋ、yəŋ。an、ian、uan、yan 读 ā、iā、uā、yē 等。
3. aʔ、iaʔ、uaʔ、a 舌位稍高, 近似 æ。

## (三) 声调 5 个

调 类	调 值	例 字
阴 平	↓31	刚知专尊安
阳 平	↑35	穷陈林才唐
上 声	↓42	古草体武有
去 声	↑44	盖汉对厚树
入 声	↑5	急竹黑各发

说明: 阴平 31, 严式可作 21。阳平 35, 严式可作 24。

(四) 声韵调的配合 见下表

声母	韵 母 及 声 调																									
	开						齐						合						撮							
	阴		阳		其他		阴		阳		其他		阴		阳		其他		阴		阳		其他			
	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去	上	去		
p			把	罢	八	入	巴	比	秘	兵	阴	内	病	半	入	补	上	布	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
p'			婆	刮	扑	八	坡	痞	屁	偏	阴	编	片	撇	入	普	上	铺	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
m			摩	抹	木	木	摸	米	味		阴	免	面	火	入	母	上	暮	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
f			凡	发	发	发	帆				阴				入	甫	上	父	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
t			捣	夺	夺	夺	刀	底	地	丁	阴	顶	定	敌	入	堵	上	杜	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
t'			铜	痛	突	突	通	体	替	挑	阴	挑	跳		入	兔	上	兔	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
n			恼	闹			好	你	腻	拈	阴	碾	念	捏	入	怒	上	怒	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
l			罗	撰	撰	撰	罗	里	利	邈	阴	柳	溜	列	入	鲁	上	路	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
ts			咱	站	六	六	支	支	住	住	阴	爪	爪	住	入	吕	上	吕	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
ts'			查	叉	插	插	差	叉	叉		阴	创	创	创	入	创	上	创	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
s			神	省	石	石	生	省	省		阴	甩	甩	甩	入	刷	上	刷	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
z			仁	忍	日	日	扔	忍	忍		阴	锐	锐	锐	入	锐	上	锐	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
tɕ											阴	结	就	结	入	结	上	结	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
tɕ'											阴	欠	欠	欠	入	欠	上	欠	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
ɕ											阴	显	现	现	入	显	上	显	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
k											阴	贤	贤	贤	入	贤	上	贤	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
k'											阴	先	先	先	入	先	上	先	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
x											阴	洗	洗	洗	入	洗	上	洗	去	入	阴	阴	阳	上	去	入
ɸ											阴	西	西	西	入	西	上	西	去	入	阴	阴	阳	上	去	入

**(五) 轻声**

有些词的第二个音节常读轻声,例如:

舒坦	街上	麻溜	凉快	喜欢	道理
干部	早晨	骨头	月亮	难为	干净

有些字读轻声时元音弱化或主元音脱落,助词读轻声也是这样。例如:

张家[tɕia <sup>1</sup> →tɕie <sup>0</sup> ]	先生[səŋ <sup>1</sup> →sə <sup>0</sup> ]	舅妈[na <sup>1</sup> →mə <sup>0</sup> ]
棉花[xua <sup>1</sup> →xu <sup>1</sup> ]	萝卜[pɔʔ <sup>1</sup> →pə <sup>0</sup> ]	椅子[tsɿ <sup>3</sup> →tsə <sup>0</sup> ]
来了[liɔ <sup>3</sup> →lə <sup>0</sup> ]	黄的[ti <sup>1</sup> →tə <sup>0</sup> ]	

**(六) 变调**

阴平、上声、去声与其他声调连读时,变调现象有以下五种:

1. 阴平+阴平 ˩ 31→˩ 31→˩ 34+˩ 31 例如:

天空	轻松	千张	高中	包干	生姜
荒山	花生	叮当	书包	翻身	风车

2. 阴平+上声 ˩ 31+˩ 42→˩ 34+˩ 42 例如:

青草	区长	生理	宵统	虾米	生火
包裹	心坎	中土	瓜种	清理	收养

3. 上声+阴平 ˩ 42+˩ 31→˩ 34+˩ 31 例如:

土堆	广东	普通	统销	酒杯	粉丝
老庄	反攻	顶真	表兄	起初	火车

4. 上声+上声 ˩ 42+˩ 42→˩ 34+˩ 42 例如:

顶好	有理	草纸	老远	表演	火腿
早晚	手表	海岛	好歹	老虎	假马

5. 去声+上声 ˩ 44+˩ 42→˩ 213+˩ 42 这是盱眙最显著的方音之一,典型语词是“下雨”[ɕia<sup>4</sup>y<sup>3</sup>]. 例如:

报纸	上海	字典	饭碗	豆饼	代表
校长	凑巧	问好	自己	跳舞	气管

以上几种变调,如果后面的字读轻声,前面的字就不变调,如星星、喜欢、区里、老子、豆腐、风水等。

**(七) 连读合音**

某些语词连读时,因前后声韵的变化压缩,形成一种特殊音变形式,如精[tɕiŋ<sup>1</sup>],是机灵[tɕi<sup>1</sup>liŋ<sup>0</sup>]的合音。也有相反的,如窟浪[k'uə<sup>0</sup>laŋ<sup>1</sup>]是框[kuaŋ<sup>1</sup>]。又例如:

五月冬	冬——端午	顶簪	顶(到)这咱
王的	的——大爷	多咱	咱——早晚
老拱两个	拱——公母(夫妻)	暇子	暇——小伢

**(八) 同音字表**

本表所收的字以常用字为主,依上文韵母表的韵母次序排列。同韵的字依声母次序、声调次序排列。以①②③④⑤分别代替阴、阳、上、去、入声调。文白异读中的白话音字下加单线。写不出的字用方框代替。字右的小字是注或举例。

## 1

- ts ①咨资姿兹滋之芝支吱枝肢知蜘蛛脂指  
戚~ ②吱 ③紫梓滓姊子仔籽止址趾  
只咫纸旨指脂~肪□--~线 ④字籽自治  
滞志痣痔至致挚胥智稚渍这
- ts' ①差参~刺~开雌跣脚下滑动痴眇眼~ ②  
瓷慈词祠迟持匙池弛踟治~鱼 ③此耻

- p ①尸 ③比彼媲 ④秘匕陛鄙萑篦毙
- p' ①坯胚批 ②枇琶毗毗啤脾皮 ③痞不  
庇痹 ①屁
- m ①眯 ②咪迷谜弥 ③米 ④昧~良心
- t ①低 ②啮 ③底抵 ④帝弟第递地
- t' ①梯 ②啼蹄题提堤 ③体 ④涕剃替  
嚏屣蒂缔
- n ②倪霓尼泥呢弥 ③你 ④膩泥拘~
- l ②离漓璃篱厘梨犁黎 ③礼李里理 ④  
莅丽吏厉励利俐例隶荔
- tc ①基箕奇~数唧稽儿茶~吼讥机肌饥鸡

- p ③补 ④部簿埠布怖步
- p' ①铺潜~汤 ②菩蒲葡匍葍□鲁菲 ③  
普谱浦圃捕哺脯 ①铺
- m ②模谋摹 ③亩某牡母拇姆<sup>①</sup> ④墓暮  
幕募慕
- f ①夫麸敷 ②关扶孚浮俘符 ③府俯腐  
腑甫辅抚斧釜肤阜 ④父傅富副讣赴泆  
~水赋付附附负妇
- t ①都涂糊~ ③堵睹赌肚突 ④度渡镀  
杜肚蠹妒
- t' ②徒屠图涂途荼 ③土吐 ④吐呕~唾  
~沫免

- 齿侈 ①次刺赐厕翅弛伺~候
- s ①斯撕思师狮蛭私丝诗施尸 ②时 ③  
死豕史使驶矢屎始 ④四泗肆似嗣伺伺  
巳祀市柿视式试示士寺侍恃世嗜事誓逝  
势是氏

## i

- 履姬墅炭~ ③挤济人才~~儿虬己 ④  
济霁芥剂计技妓伎寄冀驥季悸祭际系-  
鞋带既暨记忌纪继嫉
- tc' ①期欺栖妻凄萋蹊~跷 ②齐荠苻~脐  
其旗麒棋歧奇崎骑祈企 ③启起杞岂企  
④弃契砌器气汽
- ç ①嘻嬉熙西栖奚溪希稀兮屣携 ③喜禧  
洗徙玺 ④系细戏
- ç ①衣依医伊 ②宜夷夷姨姨遗仪移疑怡  
怡胎 ③倚倚以矣已尾 ④意裔谊易义  
议蚁屹诣肄毅亿忆艺异翼拟勑磨损

## u

- n ④怒
- l ①碌骨~ ②庐炉芦卢颅蜈 ③卤鲁槽  
乳豆腐~ ④赂路露
- ts ①租朱珠诛蛛株诸猪 ③祖阻组诅主拄  
煮 ④贮蔗注柱蛀住驻著助铸祚
- ts' ①粗□擦 ②厨橱蹻除储滁殊 ③楚础  
杵处~理暑鼠 ④醋处怵
- s ①苏酥蔬蔬枢输抒舒书 ②秫 ③数  
④溯塑诉素漱树竖庶数戍恕署曙薯
- z ①孺孺,塞输~钱 ②濡蠕儒如 ③汝乳

注：①某、亩、母、姆等字，在口语中有时只读 m<sup>3</sup>。

k ①咕沽姑姑箍孤 ③鼓臄瞽古估牯贾商  
~股 ④雇顾故固痼  
k' ①枯骷 ③苦 ④库裤  
x ①乎呼杼 ②胡糊葫蝴狐弧和~牌

③浒虎唬庠 ①户沪护扈瓠互

φ ①污巫诬乌呜 ②无芜吴蜈毋吾唔 ③  
武鹁妖舞五捂午侮 ④误恶厌~悟焐戊  
务鹜

## y

n ③女  
l ①捋~胡须 ②间驴菱~蒿 ③旅膂缕缕  
吕铝侣履 ④虑滤  
tc ①车疽拘驹居 ③举矩 ④聚巨炬拒距  
遽具惧俱猷句据踞剧锯  
tc' ①区岖驱驱蛆趋 ②渠劬徐 ③取娶  
④去趣

c ①需吁~气吁须虚嘘墟 ③许诩栩煦  
④叙序絮婿绪

φ ①於姓淤迂纡 ②于孟欤舆虞娱愚隅俞  
愉瑜榆余馥舆鱼渔予 ③宇语雨与屿禹  
羽予给~ ④玉芋吁誉寓遇裕谕愈御豫  
预

## a

p ①叭扒巴吧疤耙笆 ③把靶屁 ④霸坝  
罢耙把爸  
p' ①啪趴 ②扒耙爬 ④怕  
m ①妈马~湖店抹~搭 ②麻蟆吗 ③马码  
妈 ④骂  
t ①大爸 ③打 ④大  
t' ①他她它  
n ②拿娜 ③那哪 ④那  
l ①拉拉啦 ②拉~破晃吞~ ③喇  
ts ①查渣楂奢贖咋咋 ②昨 ③作用话~

出真情碴 ④诈乍榨炸炸

ts' ①差槎叉杈嚓 ②荏茶搽查碴 ③叉~  
食 ④汶杈衩

s ①沙莎痧砂纱杉~木嘎 ③洒撒傻煞~  
白④厦啥砂蚕~子

k ①嘎 ②嘎~古

k' ①咖咔 ③卡

x ①哈 ②蛤~蟆 ③哈姓

φ ①啊腌~贖②啊<sup>2</sup>

## ia

\*c ①家佳加伽枷嘉伽 ③贾假 ④稼嫁价  
假~日架驾  
tc' ①拈 ②拈~强 ③卡

c ①虾 ②遐霞暇悒~意 ④下吓夏

φ ①耶呀鸦涯桎桎 ②牙芽佻衙 ③哑雅  
④亚轧讶

注：② 叹词啊、噢、哦、哎等，随着不同的语气读不同的声调，不全列出，嗯（唔）除了可以变化声调，韵母还可变为ā或ē，又可读为ŋ或n。

## ua

ts ①抓壘~壘 ③瓜  
 s ①刷~拉 ③耍  
 k ①瓜呱 ②鸱 ③寡刷呱拉~ ④挂褂  
 卦

k' ①夸 ②刮 ③垮垮 ④垮跨跨  
 x ①花哗铎 ②划华哗骅撞 ④话画划化  
 华姓  
 φ ①挖蛙哇<sup>3</sup> ②娃 ③瓦 ①洼瓦~瓦

## o

p ①波玻菠 ③播跛簸 ④簸~箕  
 p' ①坡 ②婆 ③颇回 ④破剖  
 m ①摸末~了 ②磨摩摹么模魔谋 ③抹  
 涂~ ④磨  
 t ①多 ②哆 ③朵躲 ④舵惰堕剃蹂蹂  
 状~子  
 t' ①拖 ②坨陀驼陀驮 ③妥楠 ①唾  
 n ②奴弩挪 ③努弩 ④糯糯  
 l ①螺螺 ②骡罗萝罗锣 ③裸掳 ①掬  
 ts ②昨 ③左佐撮~作 ①坐座做

ts' ①搓磋磋初 ②锄乌 ④措措挫挫  
 s ①蓑嗦唆梭梳 ③琐锁琐所数~数 ④  
 湍~雨  
 k ①过锅哥歌戈 ③果裹□吸 ④个过  
 k' ①荷苛柯棵颗科 ③可 ①嗑课骡  
 x ①豁~□呵□~饼 ②和河何荷禾 ③  
 火伙夥 ④祸和唱~荷贺  
 φ ①窝葛蜗倭阿啊厠 ②哦俄蛾鹅娥峨峨  
 讹 ③我 ④饿卧

## o

p ①褒包苞胞胞 ③宝保褓堡饱 ①报暴  
 爆豹抱刨~刀咆咆  
 p' ①泡抛脬 ②庖炮~制袍刨 ③跑 ①  
 泡疱疱  
 m ②毛髦猫猫茅茅 ③卯柳 ①茂冒帽貌  
 贸  
 t ①刀明 ②捣 ③祷倒岛捣 ①盗到倒  
 顿~悼道稻蹈  
 t' ①掏滔绺 ②淘桃逃淘萄陶 ③讨 ④  
 套导  
 n ①孛 ②挠蛲 ③恼脑 ④闹  
 l ①捞 ②劳捞唠唠牢 ③老佬佬 ④涝  
 ts ①糟遭着~数朝招昭召 ③枣早蚤澡藻

沼找爪 ④灶燥噪躁造皂赵掉罩兆召诏  
 照  
 ts' ①操抄吵超抄剿 ②曹槽朝嘲潮巢 ③  
 炒吵 ①造糙  
 s ①搔骚臊烧梢稍梢 ②韶绍 ③少扫  
 嫂 ④臊害~哨少绍邵□~腿  
 z ②饶烧 ③扰绕 ④绕鹞  
 k ①高篙膏羔糕皋 ③搞搞稿稿 ①告  
 k' ①尻敲 ③考拷烤 ④铐搞靠  
 x ①蒿薨~草 ②豪壕壕号 ③好 ①  
 号耗浩皓好  
 φ ①凹嗷噢 ②熬遨翱翱噢 ③袄懊 ①  
 拗拗傲奥澳

注：(3)象声词哇、当哪、丁冬等，声调和写法多变化。

## io

p ①标鏢鏢鏢 ③表袂婊 ④標  
 p' ①漂飄剽 ②瓢嫖□~盘 ③鏢鏢 ④  
 票漂  
 m ②苗描瞄 ③秒缈渺眇藐 ④妙庙  
 t ①貂凋碉雕刁刁 ③鸟 ④调掉吊吊钓  
 铤  
 t' ①挑 ②条调迢筲 ③挑~拔 ④眺跳  
 巢  
 n ③鸟裛 ④尿  
 l ②聊撩嘹僚僚僚僚疗辽了寥 ③撩了钉

④廖料炮撻

tɕ ①浇交蛟胶郊教娇骄焦蕉礁椒 ③佼皎  
 狡皎绞搅矫侥缴剿 ①窖觉校~对较教  
 叫轿  
 tɕ' ①敲跷悄缲~衣边锹劓~猪 ②乔莽桥侨  
 翘樵樵瞧 ③巧 ①穹翘峭俏悄撬  
 ɕ ①肖消道宵霄硝销泉器萧潇箫晓 ②肴  
 淆 ③小晓 ④校效肖孝哮醉笑啸  
 φ ①要腰夭妖邀么吆 ②尧姚窑谣遥摇瑶  
 徭 ③杳咬舀 ①要耀跃

## ie

p ①撇~嘴□瞥 ③□受~  
 p' ③砦撇~开  
 m ①咩  
 t ①爹  
 l ③咧

tɕ ①嗟 ③姐 ④借藉  
 tɕ' ②斜茄 ③且 ④怯  
 ɕ ①些 ②邪 ③写 ④泻卸谢  
 φ ②爷 ③冶野也 ④夜

## ye

tɕ' ②痼 ③撇折断  
 ɕ ①靴

φ ③啁啾

## æ

p ①摆~并 ③摆 ④败稗拜湃  
 p' ①□睬 ②排俳牌 ③□睬 ④派  
 m ②埋霾 ③买 ④卖迈  
 t ①呆 ②逮 ③歹 ④戴代袋袋黛待迨  
 怠殆逮大~夫  
 t' ①胎苔 ②台抬 ④太汰恠泰  
 n ①奶乳 ③乃奶 ①耐奈  
 l ②来莱 ③□霉 ④赖癩籛  
 ts ①灾棧哉斋 ③宰载崽 ④再在寨债□  
 扁担~子

ts' ①猜差钗□嫁接 ②裁才材财豺柴侪  
 ③采睬睬彩□小碎粒 ①菜蔡  
 s ①塞腮腮筛 ④塞边~赛晒  
 k ①该街桔 ③改解~开 ④盖丐钙溉概  
 k' ①开揩 ③楷慨恺凯 ④汽□推托  
 x ①嗨咳海很大懈 ②孩骸还 ③海□损  
 坏 ①害亥骇  
 φ ①哀哎挨依次序唉皑 ②呆癌儿而挨  
 □岸 ③蒿矮耳饵尔迨 ④艾碍爱二贰  
 式

## iaē

- |     |                          |   |               |
|-----|--------------------------|---|---------------|
| tɕ  | ①皆阶街秸 ③解 ④介芥疥界解押送<br>届戒械 | ɕ | ②鞋借谐 ③蟹 ④解姓懈邂 |
| tɕ' | ③楷                       | ɸ | ②岩崖           |

## uaē

- |     |                         |    |               |
|-----|-------------------------|----|---------------|
| ts  | ②跣得意 ③跣行走摇晃 ④拽          | k  | ①乖 ③拐捆嘴~ ④怪   |
| ts' | ①揣~面 ②臃过分肥胖 ③揣 ④揣<br>耐~ | k' | ③抵~痒 ④块快筷拷    |
| s   | ①衰摔 ③甩无用 ④帅             | x  | ②淮怀槐徊□扒开 ④坏   |
|     |                         | ɸ  | ①歪□小贝壳 ②□扭 ④外 |

## əi

- |    |                                    |     |                                  |
|----|------------------------------------|-----|----------------------------------|
| p  | ①杯悲背卑碑 ④倍焙悖备惫背贝狈被<br>闭蔽蔽弊币俾婢臂避僻~静毙 | l   | ①播 ②雷蕾播 ③磊累儡垒 ④泪类<br>累播~台        |
| p' | ①坯 ②培赔陪裴 ④沛霈配佩譬                    | ts  | ①遮 ②贼 ③者赅嘴 ④蔗柘最罪醉                |
| m  | ②煤媒靡靡玫霉莓梅眉楣 ③美每 ④<br>寐昧妹魅媚未        | ts' | ①车崔催摧 ②随 ③扯 ④瘁悴萃粹<br>翠脆          |
| f  | ①非扉菲绯蜚飞妃 ②肥翡 ③斐匪菲<br>④吠废废肺费        | s   | ①虽睢尿绥奢赊 ②遂随蛇 ③舍~弃<br>④舍碎遂隧岁穗崇社赦射 |
| t  | ①堆 ③兑~帐吹 ④兑碓对队                     | z   | ③惹                               |
| t' | ①推 ②颓 ③腿 ④退褪蜕                      | k'  | ②克打,吃                            |
| n  | ③馁 ④内芮                             | ɸ   | ③欸                               |

## uəi

- |     |                            |   |   |
|-----|----------------------------|---|---|
| ts  | ①椎锥雅追 ④惴赘缀坠                | ɸ | ①威煨偎透巍猬 ②为韦违围帏苇圩惟<br>唯唯唯危桅微 ③伪苇伟纬委萎猥尾媿<br>④为伪未味畏喂胃谓谓魏位卫尉慰 |
| ts' | ①吹炊 ②槌垂捶捶锤陲                | x | ①麾挥辉晖灰恢徽□拱,拨开 ②回茴蛔<br>③悔海毁 ④汇讳慧卉惠蕙殍秽贿会烩<br>荟桧绘海晦          |
| s   | ②谁 ③水 ④税说~客睡瑞              |   |   |
| z   | ④蕊锐                        |   |   |
| k   | ①规硅归瑰~宝龟 ③鬼轨诡 ④桂柜<br>贵跪刽瑰颞 |   |   |
| k'  | ①窥亏盔岿 ②奎逵魁葵 ④愧溃溃馈          |   |   |

## əu

- m ②眸  
f ③否缶  
l ①兜都 ③斗抖蚪陡 ④斗窰豆痘逗□  
拼湊  
t' ①偷 ②头投 ④透  
l ①楼 ②娄楼楼萎喽髅 ③楼篓 ④漏  
痿陋露  
ts ①邹洵州洲周啁舟 ②□扭、执拗 ③走  
肘帚葭景词 ④奏揍宙咒皱绉昼驟  
ts' ①抽 ②畴筹俦畴酬愁仇惆稠绸 ③丑  
瞅 ④凑臭

- s ①搜嗖颯餽收 ③擞叟艘守狩手首 ④  
嗽兽寿受授绶瘦售  
z ①□打、理会 ②柔揉揉蹂 ④肉  
k ①篝枸佝勾沟钩 ③苟狗 ④构购垢垢  
够  
k ①抠眶 ③口□厉害 ④寇蔻扣叩  
x ①餍 ②侯喉猴骰 ③吼候乞求 ④厚  
候后  
φ ①讴欧殴鸥呕 ②□晒 ③耦藕偶□~  
烟 ④沤恢

## ieu

- t ①丢  
n ①扭拧 ②牛 ③扭妞钮 ④谬拗  
l ①溜遛榴 ②刘流琉琉留榴榴 ③柳络  
④溜遛榴榴  
tɕ ①究鳩閻鞣揪赳纠 ②揪折 ③酒韭九  
久玖灸 ④就救旧白舅疾咎

- tɕ' ①秋鳅丘邱蚯 ②酋遁求球裘虬囚仇姓  
③朽揪  
ɕ ①羞饘休修 ③朽 ④袖秀锈嗅臭气味  
□吮吸  
φ ①忧忧幽悠 ②游游猷尤犹由油邮 ③  
酉有友 ④又右佑宥柚铀釉幼诱

## ā

- p ①班斑扳颁 ③板版怖另□扔 ④瓣办  
扮  
p' ①攀 ③盼絆襻  
m ②蛮 ④曼漫慢蔓熨漫  
f ①帆番翻幡緡 ②烦樊蕃藩繁凡矾 ③  
反坂返 ④泛范贩饭犯  
t ①单耽担 ③掸胆疸 ④弹惮淡氮啖诞  
旦担蛋  
t' ①坍贪滩瘫摊 ②弹檀谈坛谭潭 ③毯  
志坦袒 ④探叹炭碳  
n ②南楠楠男难 ③奶祖母 ④难捺  
l ②阑澜兰拦栏婪蓝篮褴 ③懒览揽缆  
④滥烂

- ts ①簪斩切碎 ②咱 ③攢盞斩崭断 ④  
暂赞蘸栈湛站绽  
ts' ①餐盞撵参掺 ②惭蚕残谗馋巉潺 ③  
惨惨产铲 ④灿孱~头髻  
s ①三叁山潸衫杉珊姗栅删 ③伞散撒  
④散  
k ①干杆竿肝甘柑 ③赶杆杆擗感敢 ④  
干赣  
k' ①刊堪戡看 ③侃坎砍 ④看槛门~  
x ①馯憨 ②寒邗韩含函涵 ③罕 ④汗  
旱捍悍焊汉翰憾撼  
φ ①安鞍氨胺庵鹌 ③掙 ④按案暗黯

## iā

- l ③两俩  
 tɕ ①间监艰奸 ③简柬拣减碱 ④间涧谏  
 监槛舰剑  
 tɕ' ①铅 ②黔钤钳箝持拔(毛发) ①嵌瞰  
 ɕ ②闲娴咸衔 ③喊 ④陷馅限  
 φ ①淹 ②颜 ③眼 ④雁

## uā

- ts ④赚撰撰  
 s ①臼栓拴 ①涮汕疝  
 k ①关鳧 ①惯贯  
 k' ②□婞曲  
 x ②还环寰鬘  
 φ ①弯湾 ②玩顽 ③挽晚绶 ①万

## ō

- p ①般搬 ④半伴絆  
 p' ①潘 ②蟠盘磐 ①泮畔叛判  
 m ②瞒瞒慢 ③满 ④幔漫  
 t ①端 ③短 ④断段煨煨锻  
 t' ②团湍 ③□哄  
 n ③暖  
 l ②峦栾鸾鸾李孪□拦阻 ③卵 ④乱  
 ts ①专砖砖钻 ③转 ④钻攥转传篆  
 ts' ①余穿川钏擗蹿 ②传攥聚集船椽 ③喘  
 ④串甯篡篡  
 s ①酸 ④算蒜  
 k ①官信棺冠观 ③管馆 ④冠灌罐贯观  
 庙盥  
 k' ①宽 ③款  
 x ①欢攷 ②桓 ③缓浣 ④宦豢患唤涣  
 换涣幻  
 φ ①腕剡 ②完丸纨 ③皖宛碗婉惋腕腕  
 ①玩

## ē

- ts ①占沾粘毡詹瞻 ③展撰撰 ④占战颤  
 ts' ②缠单~于蝉禅婵蟾 ③谄阉  
 s ①扇煽膻 ③闪陟 ④擅善膳缮缮单姓  
 扇孺苦  
 z ②然燃髯 ③染冉

## iē

- p ①编编鞭边 ③扁褊偏匾贬砭 ④辨辩  
 辩卞汴变遍便  
 p' ①篇偏翩 ②胼骈便~宜 ③编夸耀  
 ④片骗遍~地  
 m ②棉绵眠 ③腩免勉婉 ④面缅  
 t ①掂滇颠巅癫 ③点典 ④淀奠垫店跣  
 惦电钿佃甸殿  
 t' ①天添 ②甜恬田填 ③腆忝舔 ①搯  
 n ①拈 ②粘黏年 ③辇撵碾捻~线 ①  
 讫念捻

- l ②帘廉镰联伐连连连怜 ③脸 ④棟炼  
练敛链
- tɕ ①兼煎肩坚尖键 ③剪茧检捡 ①箭践  
贱荐渐见罕件建键健健
- tɕ' ①谦牵令签千杆歼迂扞仟阡笺先 ②前  
潜乾钱虔 ③浅遣遣 ①歉茜塹欠芡纤

- 钱
- ɕ ①仙籛先鲜掀掀 ②弦嫌贤 ③显险宪  
④献县现苋腺线宪
- ɸ ①焉嫣焉燕腌烟胭咽 ②言阎炎研妍盐  
严芫檐延筵沿 ③演偃掩俨衍 ④堰宴  
彦谚唁艳燕厌咽~下砚焰验

## yē

- tɕ ①涓捐鹃娟镌 ③卷 ④卷券倦圈猪~  
键
- tɕ' ①圈俊 ②拳髻颧权全痊泉 ③犬 ④  
劝

- ɕ ①宣萱喧喧轩鲜 ②旋漩玄弦眩舷悬涎  
③选鲜少薛 ④揅羨□吹嘘□阉鸡
- ɸ ①渊冤鸳 ②元芫园袁猿猿垣原源员圆  
援缘 ③远 ④院愿苑怨

## aŋ

- p ①邦帮榔傍~晚 ③榜膀绑 ④傍滂磅  
棒
- p' ①乓膀胖大 ②旁滂螃膀~胱彷徨 ④  
胖
- m ①忙 ②忙氓茫芒~种盲 ③莽蟒
- f ①方芳坊 ②房防肪妨 ③仿访纺 ④  
放
- t ①当裆 ③挡档党 ④当荡汤
- t' ①汤耑 ②唐糖塘搪堂棠螳螳 ③淌  
倘躺 ④趟烫
- n ①嚷 ②囊 ③攘 ④孳
- l ①狼黄~子 ②郎啷廊榔狼 ③朗 ④  
浪琅晾

- ts ①脏脏臧章彰张 ③掌长涨 ④葬藏宝  
~障樟丈杖涨帐胀
- ts' ①仓苍沧舱枪昌菖猖娼 ②藏尝偿常嫦  
长场~地肠 ③场厂敞擘 ④唱畅怅
- s ①桑丧商墒伤裳 ③噪操赏上~声响  
④丧~失尚绐~鞋上
- z ②穰瓢 ③壤嚷攘 ④让
- k ①缸肛冈刚钢纲 ③岗港 ④杠虹□强  
硬
- k' ①康糠慷 ②扛 ④亢抗炕
- x ①夯 ②杭航行 ④项颈~
- ɸ ①肮~脏 ②昂 ③□非明火燃烧 ④盎

## iaŋ

- n ②娘 ④酿
- l ②梁梁凉良量 ③两斤~辆 ④凉晾亮  
踉~踉量
- tɕ ①将浆浆江缸僵疆姜 ③蒋奖讲搆疆  
疆 ④将酱匠降穰犖
- tɕ' ①腔锵枪戕逆向呛 ②墙蔷樯强洋祥翔

- ③抢强 ④戕支撑呛
- ɕ ①香镶相湘厢箱 ②降 ③享想响饷  
④项巷向相象像
- ɸ ①央秧殃鸯 ②羊洋佯阳杨扬 ③痒痒  
氧仰 ④样漾恙

## uaŋ

ts ①妆装桩 ③装 ④撞壮庄状  
 ts' ①窗疮 ②撞瞳床 ③闯 ④创  
 s ①藉双 ③爽  
 k ①光胱 ③广犷 ④逛  
 k' ①匡框筐眶 ②狂□~线 ④矿旷逛框

况

x ①荒慌育 ②黄潢簧皇惶徨惶惶凰 ③  
 谎恍幌 ④晃  
 φ ①汪 ②王亡忘芒 ③往枉网 ④忘妄  
 望旺

## oŋ

p ①崩绷 ④泵蹦  
 p' ①烹砰 ②彭膨蓬篷朋鹏棚 ③捧 ④  
 碰  
 m ②蒙濛朦萌盲 ③猛 ④梦孟  
 f ①丰封烽峰锋蜂风疯枫 ②冯逢缝 ③  
 讽 ④奉俸缝凤  
 t ①东冬咚 ③董懂 ④动冻栋洞  
 t' ①通捅 ②童瞳同桐铜仝 ③统筒桶  
 ④痛恫  
 n ②农浓浓脓 ④弄  
 l ②龙珑笼聋咙隆窿 ③拢垄陇笼~罩

ts ①宗棕踪综鬃中衷忠盅钟终 ③总冢种  
 肿踵 ④粽纵中仲种众重  
 ts' ①鹵聪匆葱充春冲 ②从丛虫重崇 ③  
 宠 ④皖皖冲  
 s ①松嵇嵩 ③悚怱耸 ④宋讼颂送诵诉  
 k ①工功攻龚恭公弓躬宫 ③巩汞拱 ④  
 贡共供  
 k' ①空 ③恐孔 ④空控  
 x ①烘哄轰 ②鸿虹红洪宏弘 ③哄 ④  
 诨哄横  
 φ ①翁嗡 ④瓮

## ioŋ

tc' ②穷穹  
 c ①兄凶汹匈胸 ②雄熊

φ ①庸雍壅臃佣 ②容蓉熔溶融 ③拥永  
 咏涌勇恣踊蛹允 ④用佣

## əŋ

p ①崩绷奔铍 ③本 ④迸蚌奔投~笨泵  
 p' ①喷砰抨 ②盆 ①喷~香  
 m ①闷~头干 ②门 ①闷扞  
 f ①分吩芬氛纷 ②坟焚 ③粉 ④粪愤  
 奋分份忿  
 t ①灯登蹬敦墩吨蹲 ③等吨戥 ④拖拉  
 紧澄~清磴瞪凳邓炖顿钝饨盾遁

t' ①髓髓吞 ②誊腾滕藤屯囤豚疼 ④褪  
 ~下吞~噪  
 n ②能 ④嫩  
 l ②棱抡沦伦轮 ③冷 ④愣楞论  
 ts ①曾憎增斟砧真贞侦针珍正征争睁争蒸  
 尊遵 ③怎枕疹疹整拯 ④赠郑正症证  
 政挣

- ts' ①参~差伸撑称村笨 ②曾层沉枕橙澄  
臣尘陈成诚城呈程乘惩承丞存 ③磻付  
逞骋 ④蹭衬寸趁称秤撑剩
- s ①森僧深申伸绅身参人~声生甥牲胜~  
任升孙 ②神绳辰晨 ③沈审婶省损笋  
榫 ④慎甚甚肾渗疹~人盛胜圣

- z ①扔 ②人仁任仍 ③忍刃韧 ④刃纫  
任任闰润认
- k ①根跟庚耕羹更 ③耿埂梗梗 ④更
- k' ①坑吭铿 ③肯啃恳垦 ④揩袷抬~
- x ①亨哼 ②痕恒衡 ③很狠 ④恨
- ϕ ①恩嗯 ②嗯 ④搥硬

## iŋ

- p ①宾滨缤斌彬冰兵 ③禀饼丙炳秉 ④  
鬓殡病柄并
- p' 拼饼乒 ②频贫瓶屏平评坪苹萍凭 ③  
品 ④聘
- m ②民冥溟瞑明盟鸣名茗铭 ③闵悯闽皿  
敏泯抿 ④命
- t ①丁叮疔盯钉汀 ③顶鼎 ④定锭腚订  
钉~入
- t' ①听厅 ②挺梗子亭停廷庭霆 ③挺艇  
④听~任
- n ②宁拧柠狞泞凝 ④佞宁姓
- l ①拎 ②凌菱陵绫棱棱~零玲聆龄铃伶  
翎邻灵檠鳞鳞林淋霖临 ③领岭凇凇  
④另令吝瞞赁

- tɕ ①京鲸惊旌精睛荆晶兢经泾津禁~受襟  
巾今金斤更五~头筋 ③谨仅紧锦尽井  
景警颈 ④晋进禁近尽烬竟境竞净静靖  
敬径茎劲胫
- tɕ' ①亲侵钦青清蜻倾卿轻氢 ②秦勤芹禽  
擒琴情晴 ③寝请苘~麻顷 ④庆亲叱  
猫呕吐
- ɕ ①心芯馨辛新薪欣兴星猩醒 ②形刑型  
行场面剂变软 ③沁醒省擗 ④信焮皮肤  
肿痛衅兴凶幸杏姓性
- ϕ ①音暗因涸茵姻殷阴荫应鹰英婴纓櫻  
②淫霫吟覬羸莹荧萤营萦蝇盈楹迎 ③  
饮引蚓隐瘾影颖 ④荫印饮~牛应硬映

## uaŋ

- ts ①諄 ③准
- ts' ①春椿 ③蠢
- s ②淳纯唇 ④舜瞬顺
- k ③滚滚纛~边 ④棍

- k' ①坤昆鲲 ③捆 ④困
- x ①荤昏婚 ②浑魂 ④混馄浑
- ϕ ①温瘟 ②文纹蚊闻 ③紊稳吻勿 ④  
问

## yaŋ

- tɕ ①军均钧君 ③菌 ④浚峻俊骏郡
- tɕ' ②群裙唇
- ɕ ①劬熏醺 ②循旬荀询巡寻 ④萑训驯

- 讯讯迅殉逊
- ϕ ①晕 ②云芸耘纭匀 ④殒运酝愠蕴韵  
孕熨

p ⑤逼鼻笔笔必碧毕壁壁  
 p' ⑤辟劈霹僻癖  
 m ⑤密蜜觅  
 t ⑤滴嫡敌涤的笛狄  
 t' ⑤剔踢惕  
 n ⑤逆匿溺

p ⑤八捌拔跋  
 m ⑤抹蚂~炸  
 f ⑤发罚乏伐阀堡法  
 t ⑤答搭达迭迭疸沓量词  
 t' ⑤榻榻蹋塌沓塔

tɕ ⑤夹狭荚甲胛匣  
 tɕ' ⑤掐

ts ⑤□打,写  
 s ⑤刷  
 k ⑤刮括聒

p ⑤剥脖博博薄搏箔雹驳  
 : ⑤泊泊舶  
 n ⑤莫漠寞膜摸幕  
 f ⑤缚  
 t ⑤渴~湿牵~下  
 t' ⑤托拓度~~析  
 l ⑤洛落烙络乐  
 ts ⑤作昨着凿酌

## i?

l ⑤立笠栗砾律力雳沥率效~  
 tɕ ⑤激迹绩积击即鲫屐及极级汲圾疾脊吉  
 籍集棘急寂  
 ɕ ⑤昔惜膝析晰泣锡吸悉蟋息媳熄夕汐席  
 傲袭隙

## a?

n ⑤捺呐纳诺  
 l ⑤邈~漏蜡腊辣痢  
 ts ⑤扎札轧砸杂闸眨炸  
 ts' ⑤察擦嚓礫碎片插  
 s ⑤撒萨卅杀刹煞霎跖

## ia?

ɕ ⑤瞎辖侠峡狭颊  
 φ ⑤压押鸭

## ua?

x ⑤滑猾豁  
 φ ⑤挖袜

## a?

ts' ⑤绰焯~菜  
 s ⑤索烁勺芍硕  
 z ⑤若佞弱  
 k ⑤阁搁各角  
 k' ⑤壳颞下巴~□打  
 x ⑤颌鹤壑涸霍貉  
 φ ⑤恶噩愕鄂膊萼

n ⑤虐疟  
l ⑤略掠  
tɕ ⑤爵嚼脚觉角

ts ⑤捉卓桌啄蠲濯擢  
ts' ⑤戳  
s ⑤朔□吸

p ⑤掰  
p' ⑤扑朴仆拍迫帕珀魄勃  
m ⑤木沐目苜麦睦牧穆  
f ⑤佛福幅蝠匍伏袱服复腹  
t ⑤督□击毒读读犊独笃□长时间煮  
t' ⑤突秃  
l ⑤六陆录碌绿禄辘鹿麓戮  
ts ⑤卒足烛浊蜀逐筑竹粥轴妯嘱瞩祝

tɕ ⑤菊掬鞠桔局噉  
tɕ' ⑤曲蚰屈

p ⑤卜白伯柏帛百拨驳钵  
p' ⑤泼粕瀑  
m ⑤脉末沫茉陌墨默  
t ⑤撮咄夺踱  
t' ⑤脱  
l ⑤捋□~夺  
ts ⑤揅掀撮拙茁

## ia?

tɕ' ⑤恰却怯鹊雀榷确  
ɕ ⑤学削  
ɸ ⑤约药钥岳乐

## ua?

k ⑤郭掴耳~子  
k' ⑤廓扩括  
ɸ ⑤洼凹吐吸吐

## o?

ts' ⑤猝族簇促齶畜矗触  
s ⑤俗缩束速粟肃叔淑孰熟塾赎续属  
z ⑤肉辱褥  
k ⑤谷汨国帼  
k' ⑤哭  
x ⑤忽惚获或惑□打耳光  
ɸ ⑤屋喔握齧

## io?

ɕ ⑤宿戍畜蓄旭  
ɸ ⑤育域郁浴欲狱

## ɔ?

ts' ⑤撮撮辍擗  
s ⑤说  
k ⑤割鸽合~人葛  
k' ⑤磕盍渴阔酷  
x ⑤褐喝阖合盒活  
ɸ ⑤退

p ⑤不  
 m ⑤没没  
 f ⑤弗佛拂沸  
 t ⑤得德□~脚  
 t' ⑤恣特忒凸  
 n ⑤那  
 l ⑤肋勒  
 ts ⑤责则泽择仄贼摘宅窄折浙哲执摺褶汁  
 只织职帜掷直值植殖指侄质塞瓶~子这

ts' ⑤出绰~号  
 s ⑤术述沐率蟀  
 z ⑤入  
 k ⑤骨拈

p ⑤憋憋鳖别瘪蝙  
 p' ⑤撇瞥  
 m ⑤灭蔑  
 t ⑤跌迭碟谍喋蝶叠  
 t' ⑤帖贴铁蝶  
 n ⑤捍聂镊孽

tɕ ⑤厥噉概蹶决抉决绝  
 tɕ' ⑤缺阙獾

## əʔ

ts' ⑤侧侧测厕策册尺澈撤撤彻斥拆赤叱彳  
 秩  
 s ⑤涩塞穠色折~本设掇慑湿失虱实十什  
 识石拾食蚀室式拭释舌适饰涉飒  
 z ⑤热日  
 k ⑤疙纒圪格酪骼革隔给脊  
 k' ⑤咳刻克客□-足跳可  
 x ⑤核阉劾赫吓黑  
 φ ⑤额厄呃扼兀

## uəʔ

k' ⑤窟掘倔  
 x ⑤囫糊~涂  
 φ ⑤机勿物

## ieʔ

l ⑤列烈裂劣猎  
 tɕ ⑤给结洁节疳接揭截劫捷杰  
 tɕ' ⑤漆膝戚七柒辑辑乞讫吃迄妾切窃  
 ɕ ⑤歇协胁血洽媳  
 φ ⑤一乙壹噎揖亦奕益溢抑邑逸役疫译驿  
 掖腋液页叶曳

## yeʔ

ɕ ⑤薛穴雪血恤褻泄屑  
 φ ⑤月曰悦阅越粤

## 二、词 汇

## (一) 概况

盱眙词和普通话词相比较有几种情况：有的词形词义全同，如太阳、房子等；有的词形词义不全同；有的一个词和几个词同义，等等。除词形词义全同的以外，举例说明如下（前面是盱眙词）：

## 1. 词形异词义同

小米—— 粳米

小卢秫—— 高粱

膀子—— 胳膊

旱螺—— 蜗牛

这咱[tsã<sup>0</sup>]—— 这时候

干面—— 面粉

小伢子—— 小孩

唧溜子—— 鹌鹑

掉意—— 故意

窄褊—— 狭小

## 2. 词形同词义不全同

方言词除了和普通话词同义外，还有后面的另外含义：

姊妹—— 姐妹及兄弟

样样[iaŋ<sup>0</sup>]—— 比试

霉—— 讥讽，挖苦

麻木—— 骄傲自大

黄了—— 不成功

鼻子—— 鼻涕

嘘—— 叫喊，吵嚷

每天—— 往日

绝对—— 极好

精光—— 赤膊

## 3. 一个词和几个普通话词同义

包弹[t'a<sup>0</sup>]—— 病，缺陷克[k'ai<sup>0</sup>]—— 打，吃

玩—— 下，使，演

调停—— 调解，勤快，周到

作兴—— 或许，应该，流行

行[xaŋ<sup>0</sup>]—— 在行，能行

歹怪—— 厉害，气味难闻

## 4. 几个词和一个普通话词同义

噎[ts'uaŋ<sup>0</sup>]，捣，剋，梗，胀—— 吃

手巾幅子，手巾方子，手捏子—— 手帕

揸[tsɔ<sup>0</sup>]住，撮[tso<sup>0</sup>]住，薅住—— 捉住

格的哎，格字的，做么—— 干什么

屙肚，拉稀，川稀，跑肚—— 腹泻

刷刮，麻溜，少[so<sup>0</sup>]—— 快

二五，二五劳叨，缺窍—— 半吊子

## 5. 讳饰语

咽气，断气，倒头，归天—— 死亡

老衣，装老衣—— 装殓的衣服

寿材，喜材—— 生前打好的棺材

去掉，去掉了—— 幼儿死亡

不舒坦—— 病了

没开怀—— 妇女不生育

腿脚不便—— 瘸

## (二) 词汇表

本表所收的词以常用的盱眙方言词为主，通用词在方言中另有意义的也收，如电灯、妇联等（只注方言的含意）。已见于“概况”的词一般不收。有音无字的，用同音字（字下加横线）或方

框“口”代替。读音难辨的字注音标。词后是普通话词或简注。

### 天文、气候、时令

凉月——月亮	大勺星——北斗星
吞月——月食	杠——虹
小年——正月十五	五月冬——端午节
啃秋——立秋日吃西瓜	大冬——冬至
地动——地震	雾腊子——毛雨

### 称 谓

老太爷——①曾祖②有威望的老人	老妈妈[lo'mā'mə <sup>o</sup> ]——老大婆
老太太——曾祖母	毛伢子——婴儿
爹爹——祖父	小老汉——排行最小的男性
大[ta <sup>1</sup> ], 大大[ta <sup>1</sup> ta <sup>2</sup> ], 爷[ie <sup>2</sup> /i <sup>2</sup> ]——父亲	姑娘——姑母(非面称)
妈妈[mā mə <sup>o</sup> /m <sup>3</sup> mə <sup>o</sup> ]——母亲	自个, 自敢——自己
大爷[ie <sup>1</sup> ]——大伯	下人——下辈人
大爷[ie <sup>2</sup> ]——大叔	老拱两个——老夫妻俩
老巴子——排行最小的孩子	平班——平辈
妇道——女人	大服子——夫兄(非面称)
你奶家[n <sup>5</sup> nā <sup>3</sup> tci <sup>1</sup> ]——你老人家	外孙孙——外孙

### 人体与疾病

嘴拐——腮	磕膝头[k'ə? <sup>o</sup> tɕ'ie? <sup>o</sup> tou <sup>2</sup> ]——膝盖
下巴颏子——下颏	胸痹——咳喘
牙花子——齿龈	作床——卧病不起
吞[t'əŋ <sup>1</sup> ]嗓, 吞子——喉咙	红、白冬冬——红、白痢疾
怀身子——怀孕	枯夏——夏季消瘦
觑摸眼[cy <sup>1</sup> md? <sup>o</sup> ia <sup>1</sup> ]——近视眼	秋瘟——伤寒类疾病
胳肢窝——腋窝	老恙病——食道癌
屁方[faŋ <sup>1</sup> ]——喷嚏	百日病, 老爷病——疟疾
绰[ts'a? <sup>o</sup> ]凉——受凉	

### 时间、处所

那咱——那时候	多咱——何时
---------	--------

今个[tɕie'kə<sup>0</sup>]——今天  
 今儿[tɕie'ə<sup>0</sup>]——今天  
 后个——后天  
 昨个——昨天  
 前个[tɕie'kə<sup>0</sup>]——前天  
 朝[tso<sup>1</sup>]天,朝个——往日,从前  
 这块——这里

明个[mie<sup>2</sup>kə<sup>0</sup>]——明天  
 明儿[mie<sup>2</sup>ə<sup>0</sup>]——明天  
 锅屋——厨房  
 港——山间冲积地:水冲~,老虎~  
 郢——村落:毛~,王~(郢,本作营,原是明清时期泗州卫军垦营地,本世纪三十年代把丘陵地区的营改为郢。)

### 动 植 物

祝咕咕,咕咕[ku<sup>1</sup>ku<sup>2</sup>]——斑鸠  
 八角——八哥  
 癞鹰——老鹰  
 阉[ɕyē<sup>1</sup>]鸡——阉公鸡  
 尖牛——公黄牛  
 沙牛——母黄牛  
 牯牛——公水牛  
 牯牛——母水牛  
 曹(草)驴——母驴  
 水羊——母山羊  
 老柯猪——母猪  
 豚猪——阉母猪  
 贱猪——阉公猪  
 曹狗——母狗  
 咪猫——母猫  
 骚狗子——黄鼠狼  
 曹(草)鱼——鲫鱼  
 草虾——有钳的大虾  
 米虾——白色小虾  
 河瓢——蚌  
 肮针鱼——①黄色象鲇鱼而小的鱼②比喻好

捣乱的人  
 癞鼓子——癞蛤蟆  
 黑毛乌子——蝌蚪  
 歪歪——贝类,贝壳  
 乞乞——蟋蟀  
 叫油子——蝮蝮  
 刀螂——螳螂  
 土狗子——蜈蚣  
 唧留——蝉  
 唧留——淡绿色的蝉  
 写蛛——蜘蛛  
 蚕有花——①朝阳花②葵花子  
 雷卷,卷子——蕈类  
 四季莓,莓豆——一种菜豆  
 地皮菜——一种可食的地衣  
 挺子——梗,茎  
 小瓜——香瓜,甜瓜  
 搅瓜——甜瓜的一种,其中条状瓜瓤可食  
 洋柿子——番茄  
 番瓜——南瓜

### 衣 食 及 用 具

翎衣——背心  
 叉口——衣袋  
 大米——梗米  
 面头,老肥——酵子

面鱼子——一种长条状的面食  
 茶食——糕点  
 猫耳饺子——馄饨  
 糊涂[xuə<sup>2</sup>tu<sup>0</sup>]——面糊状稀饭

二抹[mó<sup>3</sup>]头——稠粥  
 锅贴——一种死面饼  
 油鬼,油炸鬼——油条  
 朝头肉——猪颈部肉  
 肝花——肝  
 石刀——菜刀  
 汤罐——灶上的铁罐,可利用余热焐热水  
 国(骨)牌凳子——方凳

凉床——绳床  
 茶瓶——热水瓶  
 电灯——手电筒  
 火纸,表衬纸——手纸  
 汗褙子——夏天穿的背心  
 量子——小木桶  
 作瓮——酒食:他请客有好~

## 行为动作

港——拱,钻  
 瞥[pie<sup>2</sup>]——快看:~一眼  
 口[əu<sup>2</sup>]——瞪  
 盹——打盹  
 口[pie<sup>1</sup>]——撇:~嘴  
 萱——吹嘘  
 侃空——说谎  
 发村——说下流话(女性用语)  
 扳驳——驳,辩解  
 杵,弱杵——拒绝或斥责,使人难堪  
 噤——骂  
 烹,烹缸——用诈语使对方吐露真情  
 诬蔑[ia<sup>1</sup>mie<sup>2</sup>]——诬蔑  
 冈丧——吵仗  
 果——吮吸:~奶  
 口[çiau<sup>1</sup>]——吮吸  
 朔——含和吮吸:~糖果  
 叉[ts'a<sup>1</sup>]——俯身用口取食:猪~食  
 刀就(刀菜就)——夹菜吃  
 揩[ā<sup>3</sup>]——手取粉状物送入口中:~药面  
 掺花——绣花  
 锄送——整理(东西)  
 孺[zu<sup>1</sup>]——塞入  
 口[k'a<sup>2</sup>]——用棍棒打  
 口[is'u<sup>1</sup>]——擦,抹  
 口[tsau<sup>2</sup>]——①拧②执拗  
 扭[niau<sup>1</sup>]——①拧皮肉②鹅咬人

拨鲁——拨弄  
 摆弄——拨弄  
 筑——刨:~地  
 绰[ts'a<sup>2</sup>]——①捞起②捞便宜③眼球向上  
 翻  
 夺——①下门窗:~门②借钱:~几块钱  
 狄——拔(毛发)  
 揪[tçiau<sup>2</sup>]——摘下:~花  
 撇[p'ie<sup>3</sup>]——①撕开②折枝条③枝条  
 撇[tç'ye<sup>3</sup>]——折断  
 科——修剪(树木枝条)  
 治鱼[ts'ŋ'y<sup>2</sup>]——刮鳞剖肚  
 束——用棍鞭打  
 忽——摺:~耳郭子  
 口[zau<sup>1</sup>]——①打②理会③悠荡  
 蛮住——拦住  
 克——一只脚跳  
 跄[tsuæ<sup>3</sup>]——行走摇晃  
 跄[tsuæ<sup>2</sup>]——得意:有钱他就~了  
 骨冗——蠕动  
 编[p'ie<sup>3</sup>]——夸耀  
 浓——将就:几个人在小屋里~了——夜  
 敲[k'o<sup>1</sup>]——敲倒——捉弄  
 开味——开心,开玩笑  
 呵[xo<sup>1</sup>]——拍马屁  
 拿乔——能办到而故意不答应对方  
 歪觉——小睡

口[k'æ<sup>4</sup>]——推托拖延  
 格见——烦(人)  
 机感——一时想不起来  
 忘失[uaŋ<sup>4</sup>s<sup>1</sup>°]——忘记  
 心话——心想,估计  
 胸收——使人不快:他的话~人  
 操[ts'ɔ<sup>4</sup>],操蛋——捣乱  
 绪摸——惹摸:~吃的  
 刺闹——毛发、尘垢使人不舒服  
 拈[t'ia<sup>2</sup>]强——争强好胜  
 添——生(孩子)

歪[ua<sup>2</sup>]——转动磨擦  
 爽——让液体往下行:把潮衣服挂起来~~  
 水  
 发山——商店一天中做成第一笔交易  
 统——移动  
 口[xo<sup>1</sup>]——锅内下部加水上部贴饼:~饼  
 笃——焐  
 过得了[la<sup>0</sup>]——熄灭:炉火~了  
 口[aŋ<sup>3</sup>]——非明火燃烧  
 口əu<sup>3</sup>——非明火燃烧  
 淖[ta<sup>5</sup>]——雨打,淋

### 形状情态

合人[ko<sup>3</sup>zəŋ<sup>2</sup>]——和邻居相处较好  
 大气——大方  
 来司——行,能干  
 管斤——行,能行  
 恣[ts<sup>1</sup><sup>4</sup>]的——自在  
 熨的——舒服  
 处宜[ts'u<sup>3</sup>i<sup>2</sup>]——乐意(常用否定式):他心里  
 下~  
 值当[taŋ<sup>0</sup>]——值得  
 一当——做事周道有条理  
 条道——办事周到  
 泼皮[p'i<sup>0</sup>]——小孩子身强胆大不怕病  
 悻[tsəu<sup>4</sup>]——固执  
 促,促佬——①凑巧②促狭  
 穰——少,弱(常用否定式):他能干,你也  
 不~  
 卯掉——漏掉  
 透活——鲜活乱跳:这鱼~  
 海[xæ<sup>1</sup>]——大,多  
 陆陆通通——(讲)通:和他讲得~  
 齐卓卓——很整齐  
 缕缕杠杠——络绎不绝  
 交——①全面:看~了②次:锄一~  
 直妥妥——笔直

消——薄:飞~即很薄  
 见饭[fā<sup>0</sup>]——出饭,耐吃:小米比大米~  
 生疼——很痛  
 胸咸——太咸  
 海(坏),海会——坏了  
 豁——坏了,不成了  
 推板[pā<sup>0</sup>]——较差  
 口夺[lo<sup>5</sup>to<sup>0</sup>]——笨拙:背后会说当面~  
 悬——危险  
 雷堆——麻烦,糟  
 过逾[y<sup>3</sup>]——过分  
 爽撇——爽直干脆  
 口——厉害  
 柴,柴头——态度生硬  
 肉[zəu<sup>4</sup>]——迟钝,不干脆:~皮气  
 鸦鸦乌——不好,不行  
 哇呜——糊涂,窝囊  
 甩,甩料——无用、受气而无所作为的样子:  
 人  
 尖,尖头——自私,贪便宜  
 獠——自私,吝啬  
 烧,烧包——狂妄  
 牙长——好说别人坏话  
 拐咕——皮气不好

杠——态度强硬  
 蒲——鲁莽,过分:~吃~喝  
 疹人——难看、令人难受  
 麻虾——不行,差劲  
 虾像——弓腰无力状  
 虾——①弄②把柄  
 赫什,合合沙沙——哆嗦  
 孺头——不通世故、态度生硬

臃[ts'uæ²]——肥胖而笨拙:~相  
 母——大而笨  
 索索叨叨——颠三倒四,唠叨  
 丁嘎嘎[kɑ²],丁个个[ko²],丁给给  
 [kəi²]——丁点儿,极少,极小  
 瓢片——零乱  
 霉(迷)——迷恋:棋~

### 虚词及其他

将,将才——刚,刚才  
 精——很:~细,~瘦  
 稀——太:~热,~辣  
 死——太,过分:~热,~吃,~喝  
 雪——很:~光,~尖,~团,~绿,~紫,~  
 细,~亮  
 剔——非常:~光,~溜圆  
 觉的[tɕia⁷ti⁰]——形容词后缀:清冷~,稀  
 热~

搞——和:你~他一块去  
 一药[tsəu³]——一捆(碗、碟)  
 一勾——一份  
 一扑拢——一蓬,一簇  
 一特拢——总共  
 没得——没有  
 该应[iŋ¹]——注定的  
 该派——应该  
 非——偏:不让说他~要说

### 附:惯用语

巴不求得——盼望  
 包饺子——内讧  
 比山卖磨——影射  
 冒没头风——冒失,突然  
 猫儿嘴——好吃  
 没鼻子擤——有苦说不出  
 霉气六谷——迂腐  
 打平伙——各人出钱会餐  
 挨打受气——受人怂恿干得罪别人的事  
 老实干旦——老实而倔强  
 坐萝卜——为难  
 争不多——差不多  
 糟打对——凑合  
 做拦停——调解  
 绰二把[ts'a⁷æ⁴pa⁴],打二梢——从捞便宜

人的手里捞便宜  
 藏猫猫[mə³mə⁴]——捉迷藏  
 输东东——赌东道  
 焦尾[i³]巴——绝后代  
 讲古今[tɕiŋ⁰]——讲故事  
 吃猛子——潜水  
 小眼睛窟——见识浅陋  
 扛粗腿——拍马屁  
 憨皮厚脸——厚脸皮  
 黑更捣碓——夜路难行  
 火烧火燎——急迫  
 佯而不睬——装作没见不理人  
 油渍麻花——油污的样干  
 阴死鬼——阴险的人  
 一憋气——不停顿地

·捞[lo<sup>4</sup>]抄——大小好坏都在内  
窝里鸡——自己人,同伙

五心烦躁——极烦躁不安  
迂而坠——迂拙

### 三、各乡差异和新老差异

由于历史和区域的关系及普通话的影响,县内某些语音和词汇稍有差异。

#### (一) 盱城和各乡的差异

语音差异 见下表:

区域	语 音(或声韵)							
	吃	军群勛 韵 母	昨	追吹水 声+韵	准春顺 声+韵	家	阶	鞋
盱 城	tɕ'ie <sup>5</sup>	yəŋ	tɕa <sup>2</sup>	ts, ts', s+uəi	ts, ts', s+uəŋ	tɕia <sup>1</sup>	tɕiæ <sup>1</sup>	ɕiæ <sup>2</sup>
附近乡	tɕ'ie <sup>5</sup> /ts'ə <sup>7</sup>	ioŋ/yəŋ	tɕa <sup>2</sup> /tso <sup>2</sup>					
东 乡				tɕ, tɕ', ɕ+ye	tɕ, tɕ', ɕ+yəŋ	ka <sup>1</sup>	kæ <sup>1</sup>	xæ <sup>2</sup>
东南乡				tɕ, tɕ', ɕ+ye		ka <sup>1</sup>	kæ <sup>1</sup>	xæ <sup>2</sup>
南 乡	ts'ə <sup>5</sup>	ioŋ	tso <sup>2</sup>		ts, ts', s+oŋ			
西南乡	ts'ə <sup>5</sup>	ioŋ	tso <sup>2</sup>	(洪山) tɕ, tɕ', ɕ+ye				
河 西	ts'ə <sup>5</sup>	ioŋ	tso <sup>2</sup>					

区域	语 音(或声韵)							
	间铅咸 声+韵	耳二 韵母	去 声+韵	棍困昏 韵母	搬盘满 韵母	端转官 韵母	笔敌急 韵母	剥学郭 韵母
盱 城	tɕ, tɕ', ɕ+iā	æ	tɕ'y <sup>4</sup>	k, k', x+uəŋ	õ	õ	i <sup>?</sup>	a <sup>?</sup> , ia <sup>?</sup> , ua <sup>?</sup>
附近乡								
东 乡	k, k', x+ā	o						
东南乡	k, k', x+ā		k'i <sup>4</sup>					
南 乡				k, k', x+oŋ	ā	uā	ie <sup>?</sup>	ə <sup>?</sup> , ye <sup>?</sup> , uə <sup>?</sup>
西南乡				k, k', x+oŋ			ie <sup>?</sup>	
河 西				k, k', x+oŋ			(鲍集)ie <sup>?</sup>	

区 域	语 音(或声韵)					
	补木福 韵母	读足国 韵母	育局曲 韵母	割渴活 韵母	直尺石 韵母	白泼墨 韵 母
盱 城	o?	o?	io?	o?	a?	o?
附近乡						
东 乡						o?
东南乡						
南 乡	a?	o?	y?	a?		a?
西南乡						
河 西					a?	

**说明:**

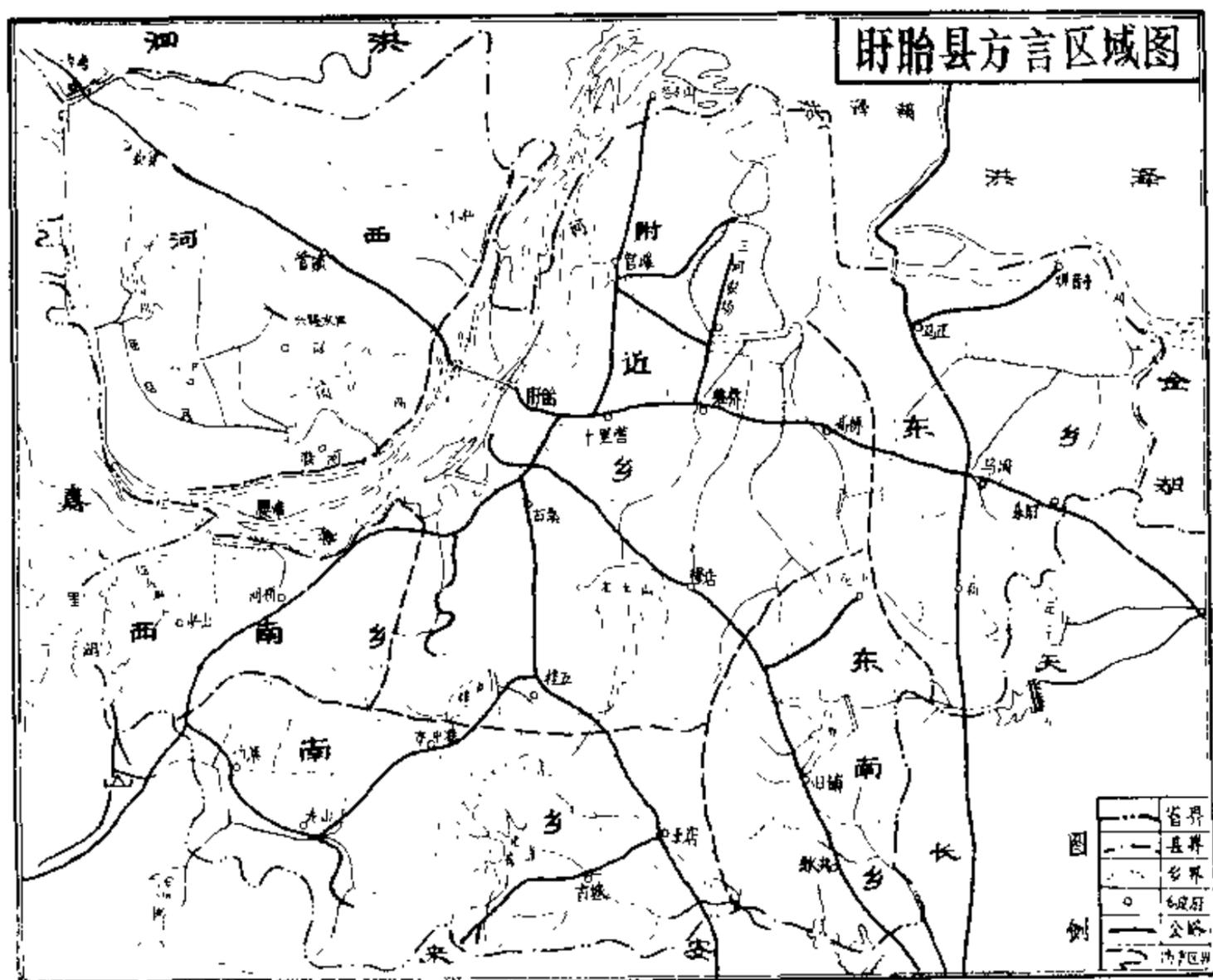
- ① 表中的乡指区域,不是行政区划。语音栏加注地名的指限于该地读音。
- ② 语音未注明的和盱城同。
- ③ 附近乡:淮河滩上和沿河渔民,外地语音重,但年轻人说盱眙话。
- ④ 东乡:除追、吹、水、准、春、顺已列出外,声母 ts、ts'、s 和 ua、uæ、uā、uaŋ 等相拼时,变为 tɕ、tɕ'、ɕ,加 ya、yæ、yā、yaŋ 等,其中某些字有人两读。
- ⑤ 东南乡:追、吹、水等字两读。
- ⑥ 南乡:没有 ō、iʔ、aʔ、iaʔ、uaʔ、oʔ、ioʔ 等韵母。

词汇差异 见下表(词汇和盱城相同的未注明):

区域	词 汇				
	父 亲	姑 母	孩 子	睡 觉	干什么
盱 城	大[ta <sup>1</sup> ]、爷	姑(娘)	伢子	睡觉	格的、做么
附近乡					
东 乡	(东阳)耶耶[ia <sup>1</sup> ia <sup>0</sup> ]	□[pu <sup>1</sup> ]	暇子[ɕia <sup>2</sup> ts <sup>1</sup> ]	瞌觉[kɔ <sup>4</sup> ]、拈觉	(观音寺、马庄、新街)做呢的
东南乡	(张洪)耶耶[ia <sup>1</sup> ia <sup>0</sup> ]	□[pu <sup>1</sup> ]			
南 乡			孩子		该的[kæ <sup>2</sup> ti <sup>4</sup> ]、格的
西南乡			孩子		下么的、该[kæ <sup>3</sup> ]
河 西					该的[kæ <sup>2</sup> ti <sup>0</sup> ]

区域	词 汇					
	回家	扔	这时候	衣袋	晚上	妇女
盱 城	回家	摔	这咱[tsã <sup>4</sup> ]	兜子、叉口	晚上	妇道
附近乡				(穆店)里装		如联、妇道
东 乡	家去 [ka <sup>1</sup> tɕ'y <sup>0</sup> ]		这晚子			
东南乡			这晚子			
南 乡		扮[pa <sup>1</sup> ]			(仇集)晚黑	
西南乡				(河桥)造巾		
河 西						

附盱眙县方言区域图



## (二) 老派和新派的差异

新派受普通话不同程度的影响,在语音上,某些字的声韵调向普通话靠近;在词汇上,多用普通话词,而方言词相对减少。

语音差异 以下例子中前一个音是老派,后一个是新派。

昨 tsa <sup>2</sup> - - -tso <sup>2</sup>	跃 io <sup>4</sup> ——ye <sup>5</sup>
学 cia <sup>5</sup> - - -cye <sup>5</sup>	播 po <sup>3</sup> - - -po <sup>1</sup>
啊 o <sup>1</sup> ——a <sup>1</sup>	造 ts'o <sup>4</sup> ——tso <sup>4</sup>
掘 kuə <sup>5</sup> ——tɕye <sup>5</sup>	侠 ɕie <sup>5</sup> ——ɕia <sup>2</sup>
导 t'o <sup>4</sup> ——to <sup>3</sup>	垃圾 ɔ <sup>5</sup> so <sup>5</sup> ——la <sup>1</sup> tɕi <sup>5</sup>
国 ko <sup>5</sup> ——ko <sup>5</sup>	

词汇差异 例如:

后个——后天	落厅——地方
洋火——火柴	带亲,出门——结婚
大卢面——玉米面	格见——烦(人)
局气——运气	皮脸——调皮
大大——爸爸	刷刮——快
不舒坦——有病	妇道——妇女

## 四、标音举例

p'io<sup>2</sup> æ<sup>2</sup> tɕiŋ<sup>3</sup> (miŋ<sup>2</sup> tɕiā<sup>1</sup> ku<sup>3</sup> sl<sup>4</sup>)  
瓢儿井 (民间故事)

toŋ<sup>1</sup> iaŋ<sup>2</sup> iaŋ<sup>1</sup> ti<sup>0</sup> ɕio<sup>3</sup> yəŋ<sup>2</sup> sã<sup>1</sup>saŋ<sup>0</sup> iəu<sup>3</sup> kə<sup>0</sup> p'io<sup>2</sup> æ<sup>0</sup> tɕiŋ<sup>3</sup>, tsɿ<sup>3</sup> iəu<sup>3</sup> p'io<sup>2</sup> æ<sup>0</sup> ta<sup>4</sup>, kə<sup>0</sup> io<sup>3</sup>  
东阳乡的小云山上有个瓢儿井,只有瓢儿大,可舀  
ie<sup>5</sup> p'io<sup>2</sup> səŋ<sup>1</sup> ie<sup>5</sup> p'io<sup>2</sup>, ts'aŋ<sup>2</sup> niē<sup>2</sup> pə<sup>5</sup> k'u<sup>1</sup>. tɕy<sup>4</sup> so<sup>5</sup> tsə<sup>5</sup> kə<sup>0</sup> tɕiŋ<sup>3</sup> sl<sup>4</sup> ly<sup>3</sup> toŋ<sup>4</sup> piŋ<sup>1</sup> ua<sup>1</sup>  
一瓢生一瓢,长年不枯。据说这个井是吕洞宾挖  
ti<sup>0</sup>.  
的。

iəu<sup>3</sup> ie<sup>5</sup> niē<sup>2</sup>, kō iŋ<sup>1</sup> lo<sup>3</sup> mu<sup>3</sup> tsæ<sup>4</sup> lo<sup>5</sup> iaŋ<sup>2</sup> tso<sup>4</sup> tɕ'io<sup>2</sup>, na<sup>3</sup> tsɿ<sup>1</sup> xo<sup>2</sup> kō<sup>1</sup> laŋ<sup>4</sup> tɕi<sup>5</sup>, tɕ'io<sup>2</sup>  
有一年,观音老母在洛阳造桥,哪知河宽浪急,桥  
lo<sup>3</sup> sl<sup>4</sup> tso<sup>4</sup> pə<sup>5</sup> tɕ'i<sup>3</sup>læ<sup>0</sup>. kō<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> lo<sup>3</sup> mu<sup>3</sup> tɕi<sup>5</sup>lo<sup>0</sup>, ts'o<sup>2</sup> suəi<sup>3</sup> li<sup>0</sup> liə<sup>4</sup> lə<sup>0</sup> kəŋ<sup>1</sup> tɕiŋ<sup>1</sup> ts'æ<sup>1</sup>, ie<sup>3</sup>  
老是造不起来。观音老母急了,朝水里撂了根金钗,也  
mə<sup>5</sup> iəu<sup>3</sup> ioŋ<sup>4</sup>. tsə<sup>1</sup> kə<sup>0</sup> ɕio<sup>1</sup> ɕi<sup>5</sup> ts'o<sup>2</sup> p'ie<sup>4</sup>lə<sup>0</sup> ɕiē<sup>1</sup> tɕiæ<sup>4</sup> fā<sup>2</sup> ts'aŋ<sup>2</sup>, tɕiŋ<sup>1</sup> toŋ<sup>4</sup> lə<sup>0</sup> p'oŋ<sup>2</sup> læ<sup>2</sup>  
没有用。这个消息传遍了仙界凡尘,惊动了蓬莱  
ɕiē<sup>1</sup> to<sup>3</sup> ti<sup>0</sup> ɕiē<sup>1</sup> tɕia<sup>0</sup> ly<sup>3</sup> toŋ<sup>4</sup> piŋ<sup>1</sup> xo<sup>2</sup> lā<sup>2</sup> ts'æ<sup>3</sup> xo<sup>2</sup>. t'a<sup>1</sup> məŋ<sup>0</sup> tɕia<sup>4</sup> tɕ'i<sup>0</sup> tɕ'iaŋ<sup>2</sup> yəŋ<sup>2</sup> ɕia<sup>4</sup> sã<sup>1</sup>.  
仙岛的仙家吕洞宾和蓝采和。他们驾起祥云上山,  
saŋ<sup>4</sup> lo<sup>5</sup> iaŋ<sup>2</sup> tɕ'y<sup>0</sup> paŋ<sup>1</sup> tsu<sup>0</sup> tso<sup>4</sup> tɕ'io<sup>2</sup>.  
上洛阳去帮助造桥。

tsə<sup>5</sup> tiē<sup>1</sup>, ly<sup>3</sup> toŋ<sup>4</sup> piŋ<sup>1</sup> t'oŋ<sup>2</sup> lā<sup>2</sup> ts'æ<sup>3</sup> xo<sup>2</sup> lu<sup>4</sup> ko<sup>4</sup> ɕio<sup>3</sup> yəŋ<sup>2</sup> sã<sup>1</sup>, iā<sup>3</sup> k'a<sup>1</sup> t'ie<sup>1</sup> tɕiəu<sup>4</sup> xə<sup>5</sup>  
这天,吕洞宾同蓝采和路过小云山,眼看天就黑

lə<sup>0</sup>, t'a<sup>1</sup> məŋ<sup>0</sup> tu<sup>4</sup> tsɿ<sup>0</sup> ie<sup>4</sup> o<sup>4</sup> lə<sup>0</sup>, k'əu<sup>3</sup> ie<sup>3</sup> kəŋ<sup>5</sup> lə<sup>0</sup>, t'ai<sup>3</sup> ie<sup>3</sup> sɔ̄<sup>1</sup> lə<sup>0</sup>, ɕian<sup>3</sup> tsə<sup>3</sup> kə<sup>0</sup> ti<sup>4</sup> faŋ<sup>0</sup>  
 了, 他们肚子也饿了, 口也渴了, 腿也酸了, 想找个地方  
 tsu<sup>4</sup> iə<sup>0</sup> læ<sup>0</sup> ɕie<sup>5</sup> ie<sup>7</sup> ɕio<sup>7</sup>. kə<sup>0</sup> ɕio<sup>4</sup> yəŋ<sup>2</sup> sã<sup>1</sup> saŋ<sup>4</sup> saŋ<sup>0</sup> ia<sup>4</sup> ia<sup>4</sup> tɕiŋ<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> sə<sup>7</sup> t'əu<sup>0</sup>, xuaŋ<sup>1</sup> sã<sup>1</sup>  
 住下来歇一宿。可小云山上上下下尽是石头, 荒山  
 t'o<sup>7</sup> liŋ<sup>1</sup>, ts'ɔ̄<sup>3</sup> mo<sup>7</sup> pə<sup>7</sup> səŋ<sup>1</sup>, tsē<sup>3</sup> m<sup>0</sup> pã<sup>4</sup> niē<sup>2</sup>? ly<sup>3</sup> toŋ<sup>4</sup> piŋ<sup>1</sup> tɕiəu<sup>4</sup> iaŋ<sup>4</sup> lã<sup>2</sup> ts'æ<sup>3</sup> xo<sup>2</sup> iə<sup>4</sup> lə<sup>0</sup>  
 秃岭, 草木不生, 怎么办呢? 吕洞宾就向蓝采和要了  
 kə<sup>0</sup> p'io<sup>2</sup>, tsæ<sup>4</sup> sə<sup>7</sup> t'əu<sup>0</sup> saŋ<sup>0</sup> tɕ'iŋ<sup>1</sup> tɕ'iŋ<sup>1</sup> xua<sup>2</sup> lə<sup>0</sup> ie<sup>7</sup> ɕia<sup>0</sup>, əi<sup>2</sup>, ma<sup>3</sup> saŋ<sup>4</sup> ɕiē<sup>4</sup> ts'uə<sup>7</sup> ie<sup>7</sup>  
 个瓢, 在石头上轻轻划了一下, 呢, 马上现出一  
 k'əu<sup>3</sup> ɕio<sup>3</sup> tɕiŋ<sup>3</sup>, tsɿ<sup>3</sup> iəu<sup>3</sup> p'io<sup>2</sup> ta<sup>4</sup>, li<sup>3</sup> t'əu<sup>0</sup> mō<sup>3</sup> mō<sup>3</sup> ti<sup>0</sup> tɕ'iŋ<sup>1</sup> suəi<sup>3</sup>, iə<sup>3</sup> ie<sup>7</sup> p'io<sup>2</sup> səŋ<sup>1</sup> ie<sup>7</sup>  
 口小井, 只有瓢大, 里头满满的清水, 舀一瓢生一  
 p'io<sup>2</sup>. liã<sup>3</sup> kə<sup>0</sup> zəŋ<sup>2</sup> xo<sup>7</sup> lə<sup>0</sup> ie<sup>7</sup> tsəŋ<sup>4</sup> tsɿ<sup>0</sup> tɕiŋ<sup>3</sup> suəi<sup>3</sup>, iəu<sup>4</sup> ɕie<sup>5</sup> lə<sup>0</sup> ie<sup>7</sup> xuəi<sup>0</sup>. xo<sup>7</sup> zē<sup>2</sup> kã<sup>4</sup> tɕiē<sup>0</sup>  
 瓢。两个人喝了一阵子井水, 又歇了一会。忽然看见  
 ɕi<sup>1</sup> pə<sup>7</sup> saŋ<sup>0</sup> iəu<sup>3</sup> kə<sup>0</sup> sã<sup>1</sup> toŋ<sup>4</sup>, toŋ<sup>4</sup> k'əu<sup>3</sup> pə<sup>7</sup> tsu<sup>4</sup> mə<sup>4</sup> ts'uə<sup>7</sup> tsɿ<sup>3</sup> tɕ'i<sup>4</sup>. t'a<sup>1</sup> mə<sup>0</sup> liã<sup>3</sup> kə<sup>0</sup>  
 西北上有个山洞, 洞口不住冒出紫气。他们两个  
 pə<sup>3</sup> ko<sup>0</sup> tɕ'y<sup>0</sup> tã<sup>1</sup> k'æ<sup>1</sup> sə<sup>7</sup> məŋ<sup>2</sup> ie<sup>7</sup> k'ã<sup>4</sup>, tsə<sup>7</sup> tɕiē<sup>4</sup> toŋ<sup>4</sup> li<sup>0</sup> iəu<sup>3</sup> ie<sup>7</sup> tsəŋ<sup>1</sup> y<sup>4</sup> sə<sup>7</sup> ts'uəŋ<sup>2</sup>,  
 跑过去推开石门一看, 只见洞里有一张玉石床,  
 ts'uəŋ<sup>2</sup> miē<sup>4</sup> tɕ'iē<sup>0</sup> pæ<sup>3</sup> tsə<sup>0</sup> sə<sup>7</sup> tsuə<sup>7</sup> sə<sup>7</sup> təŋ<sup>4</sup>. tsuə<sup>7</sup> saŋ<sup>0</sup> iəu<sup>3</sup> tɕiəu<sup>3</sup> xu<sup>2</sup> tɕiəu<sup>3</sup> pəi<sup>1</sup>, xæ<sup>2</sup>  
 床面前摆着石桌石凳。桌上有酒壶酒杯, 还  
 iəu<sup>3</sup> sɿ<sup>4</sup> kə<sup>0</sup> ta<sup>4</sup> pō<sup>2</sup> tsɿ<sup>0</sup>, pō<sup>2</sup> tsɿ<sup>0</sup> li<sup>0</sup> tsuaŋ<sup>1</sup> tsə<sup>0</sup> ɕiē<sup>1</sup> t'ɔ̄<sup>2</sup> iē<sup>1</sup> ko<sup>3</sup>. t'a<sup>1</sup> mə<sup>0</sup> k'ã<sup>4</sup> lə<sup>0</sup>, ɕio<sup>5</sup> tə<sup>0</sup>  
 有四个大盘子, 盘子里装着仙桃仙果。他们看了, 晓得  
 tsə<sup>7</sup> sɿ<sup>4</sup> kō<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> lə<sup>3</sup> mu<sup>5</sup> soŋ<sup>4</sup> læ<sup>0</sup> uəi<sup>4</sup> lə<sup>2</sup> t'a<sup>1</sup> mə<sup>0</sup> ti<sup>0</sup>, tɕiəu<sup>4</sup> kə<sup>0</sup> kə<sup>0</sup> ɕiŋ<sup>4</sup> ɕiŋ<sup>4</sup> ti<sup>0</sup> tɕ'ie<sup>7</sup> a<sup>1</sup>  
 这是观音老母送来慰劳他们的, 就高高兴兴地吃啊  
 xo<sup>7</sup> a<sup>0</sup>. tɕ'ie<sup>7</sup> pə<sup>3</sup> lə<sup>0</sup>, xo<sup>7</sup> tso<sup>7</sup> lə<sup>0</sup>, tɕiəu<sup>4</sup> tsæ<sup>4</sup> toŋ<sup>4</sup> li<sup>0</sup> ɕie<sup>5</sup> lə<sup>0</sup> ie<sup>7</sup> ɕio<sup>7</sup>. ti<sup>4</sup> æ<sup>4</sup> t'iē<sup>1</sup> ie<sup>7</sup>  
 喝啊。吃饱了, 喝足了, 就在洞里歇了一宿。第二天一  
 tsə<sup>3</sup>, tɕiəu<sup>4</sup> tɕia<sup>4</sup> yəŋ<sup>2</sup> pəŋ<sup>4</sup> lə<sup>7</sup> iaŋ<sup>2</sup> tɕ'y<sup>4</sup> lə<sup>0</sup>.  
 早, 就驾云奔洛阳去了。

pə<sup>7</sup> tsɿ<sup>1</sup> to<sup>1</sup> sə<sup>3</sup> niē<sup>2</sup> ko<sup>4</sup> tɕ'y<sup>0</sup> lə<sup>0</sup>, na<sup>4</sup> kə<sup>0</sup> ɕiē<sup>4</sup> tɕia<sup>0</sup> tɕ'ie<sup>7</sup> tɕiəu<sup>3</sup> ti<sup>0</sup> sə<sup>7</sup> toŋ<sup>4</sup> tsə<sup>3</sup> tɕiəu<sup>4</sup>  
 不知多少年过去了, 那个仙家吃酒的石洞早就  
 pə<sup>7</sup> tɕiē<sup>4</sup> lə<sup>0</sup>, kə<sup>7</sup> sɿ<sup>0</sup> tsə<sup>7</sup> k'əu<sup>3</sup> p'io<sup>2</sup> æ<sup>2</sup> tɕiŋ<sup>3</sup>, ie<sup>7</sup> tsə<sup>7</sup> ts'ō<sup>2</sup> tə<sup>4</sup> tɕiŋ<sup>1</sup> t'iē<sup>1</sup>.  
 不见了, 可是这口瓢儿井, 一直传到今天。

## 第二节 谚语、歇后语

### 一、谚 语

#### (一) 气 象

馒头云, 晒死人; 棉花云, 雨快临; 梭  
 子云, 定天晴; 疙瘩云, 雹临门。  
 西南起红云, 必有冰雹临。

云往东, 一阵风; 云往西, 雨凄凄; 云  
 走南, 雨成团; 云过北, 好晒麦。  
 乌云接得高, 有雨在明朝; 乌云接得

低,有雨在夜里。

天上起了鱼鳞斑,地上晒谷不用翻。

天上扫帚云,三五日内雨淋淋。

早看东南黑,雨势午前急。

春雾暖,夏雾热,秋雾凉风冬雾雪。

早雾晴,晚雾阴;一雾晴三日,十雾九晴天。

春刮东南夏刮北,秋刮东风不到黑(有雨)。

久晴西风雨,久雨西风晴。

霜后暖,雪后寒。

冬雪麦的被,春雪麦的罪。

响雷雨不猛,闷雷大雨生。

早霞红过天,有雨在明天;晚霞红过天,有雨在天边。

早霞不出门,晚霞行十里。

东虹日头西虹雨。

春寒多有雨,秋燥广连阴。

重阳无雨望十三,十三无雨一冬干。

一场春雨一场暖,一场秋雨一场寒。

正月雨扑扑,稀麦变稠麦;三月雨扑扑,有麦也没麦。

六月天天暴,屋脊能收稻。

秋后三场雨,遍地出黄金。

不怕初一下,单怕初二阴,初三初四月半晴;上怕初二、三,下怕十五、六(指连阴雨)。

前月二十五,后月无干土。

先下牛毛没大雨,后下牛毛难晴天。

阴雨将临蛇过道,蚂蚁搬家山戴帽,水缸出汗蛤蟆叫。

蜻蜓飞屋檐,有雨在眼前。

乌龟爬干埃,暴雨就要来。

龟背潮,下雨兆。燕子低飞天不好,蜘蛛结网晴天到。

鸡上窝早,来日晒干草;鸡上窝迟,来日雨丝丝。

早晚烟扑地,苍天有雨意。

清明断雪,谷雨渐霜。

十七、八(月出),杀只鸭;十八、九,坐地守;二十能等,月出一更;二十一、二、三,天亮月正南。

## (二) 农事

种子年年选,产量节节高;种子选得纯,产量增几成。

春刨一点,秋收一碗;春刨一片,秋收一担。

三月清明不用忙,二月清明下早秧。

清明前后,点瓜种豆。九尽柳花开,农活一齐来。

谷雨前,好种棉;谷雨后,好种豆。

芒种芒种,样样要种。

夏至两边豆,重阳两边麦。

头伏萝卜二伏芥,三伏种白菜。

白露早,寒露迟,秋分种麦正当时。

小麦种到冬,看你什么功;大麦种到年,看你什么田。

人骗地一时,地骗人一年。

种谷靠埂,种麦靠沟。

山芋提提藤,一夜长一层。

稻子不长怪埂低,麦子不长怪墒稀。

湿锄高粱干锄棉,不干不湿锄芝麻。

扫帚响,粪堆长;粪堆长,庄稼旺。

谷雨蚕生牛出屋。

庄稼一枝花,全靠肥当家。

麦怕清明连阴雨,稻怕寒露一朝霜。

要想田里害虫少,秋后烧去田边草。

羊巴清明牛巴夏,人到小满说大话。

七月枣子八月梨,九月柿子乱赶集。

小暑吃小瓜,大暑吃大瓜。

黄秧落地三分收。

豆三麦六,菜籽一宿。

光耕不耙,种子白下。

冬春耕三交,土地赛油浇。

玉米锄四交,才能结到梢。

三分种,七分管,十分收。

蚕老一时,麦老一晌。  
大猪要囚,小猪要游。  
(水牛)寒天不离暖房,夏天不离水

塘。

大沟通小沟,人家不收我有收。  
三年墙土赛大粪。  
五忙六月站一站,十冬腊月少顿饭。  
稻土场,麦进仓,绿豆扛在肩膀上。  
九成熟,十成收;十成熟,九成收。  
春天耕一犁,不如冬天耕一皮。  
深耕不耙细,麦苗出不齐。  
秋后地不耕,来年虫子生。

### (三) 生活

瓜无滚圆,人无十全。  
树杈不砍要长歪,子女不教难成才。  
养儿不教,不如不要。  
棒头出孝子,惯养忤逆儿。  
浇花要浇根,教人要教心。  
不吃馒头蒸(争)口气。  
药人的不吃,犯法的不做。  
奸成杀,赌成盗。  
好话不出门,坏事传千里。  
眼是孬种,手是好汉。  
勤人嫌日短,懒人想夜长。  
人怕老来苦,稻怕秋后干。  
腊月天冻死懒汉子。  
宁叫稀流流,不叫断了头。  
一天省一把,三年买匹马。

吃药不忌嘴,跑断郎中腿。  
当家才知柴米贵,养儿才知报娘恩。  
锅不热,饼不靠;父不疼,子不孝。  
儿多老母苦,田多养众人。  
十年河东转河西,莫笑穷人穿破衣。  
家有千口,主在一人。  
看人吃豆腐牙快。

眼泪到了汪家花园(泪水盈眶即将流出)。

货买三家不吃亏。  
吃喝不计较,买卖论分毫。  
三分利吃饱饭,加一利饿死人。  
远亲不如近邻,近邻不如对门。  
人敬我一尺,我敬人一丈。  
说到曹操,曹操就到。  
旧的不去,新的不来。  
宁做蚂蚁腿,不做麻雀嘴。  
只有冻死的苍蝇,没有累死的蜜蜂。  
懒人嘴里明天多。  
扳倒树捉乌鸦。  
涨水鱼,落水虾。

精打细算,钱粮不断;细水长流,吃穿不愁。

宁吃鲜桃一口,不吃烂杏一筐。  
少吃多滋味,多吃伤脾胃。  
体弱病欺人,体强人欺病。  
不吸烟,不喝酒,活到九十九。  
宁要心宽,不要屋宽。

## 二、歇 后 语

过寒叫鸡子——老油子。  
龟山和尚——清而亮。  
鼻涕朝嘴里淌——顺事(势)。  
叫花子打了碗——冲家。  
马尾穿豆腐——不能提。  
老鼠拖木锨——大头在后面。

黄鼠狼给鸡拜年——没安好心。  
甘露寺招亲——弄假成真。  
杨五郎当和尚——半路出家。  
穆桂英养孩子——累阵。  
猪八戒照镜子——里外不是人。  
姜太公钓鱼——愿者上钩。

老王卖瓜——自卖自夸。  
猪八戒吃人参果子——食而不知其味。  
哑吧梦见娘——有话说不出。  
外奶奶鞋——老样子。  
讨饭的手拄黑漆棍——不配。  
癞蛤蟆垫床腿——死撑活挨。  
猪鼻子插葱——装象。  
肉包子打狗——有去无回。  
羊尾巴福——享不长。  
麻秸打狼——两头怕。  
没头苍蝇——乱钻。  
冷水脱鸡子——一毛不拔。  
狗咬刺猬——没处下嘴。  
狗咬鸭子——呱呱叫。  
刀螂降秃龟(蛇)——一物降一物。  
桂花落叶——香棒子。  
秤砣吃下肚——铁了心。

大麦剥了皮——滑仁(人)。  
茶壶里煮饺子——肚里有货倒不出来。  
腊月心喝凉水——一点点在心。  
麻袋装菱角——露尖了。  
阴天挂面——不长。  
咸菜炒豆腐——有言(盐)在先。  
街后摆匾——外行。  
茅屎缸石头——又臭又硬。  
秤砣掉在鸡窝里——一砸蛋。  
包脚布做围嘴子——臭一转子。  
戴孝帽子看戏——乐而忘忧。  
巷子扛木头——直来直去。  
阴天驮稻草——越驮越重。  
嘴上抹石灰——白说。  
戴斗篷亲嘴——讹错一大截。  
卖布不带尺——瞎扯。  
白布掉在染缸里——洗不清。